# L'ORCHIDOPHILE journal des amateurs d'orchidées (VOL. 52)



#### PRÉSIDENTS D'HONNEUR

- † Georges Morel (1970-1972)
- † Marcel Lecourle (1972-1981)
- † Docteur Jean CAMARD (1981-1982)
- † Docteur Maurice Grinfeder (1986-1995)
- † Roger BARBIER (1995-1998)

Janine Bournérias (1998-2002)

Alain Jouy (2002-2008)

Pierre Laurenchet (2008-2018)

#### **BUREAU**

Président: Jean-Michel HERVOUET - president@france-orchidees.org

Secrétaire Général: Robert GUICHARD - secretaire@france-orchidees.org

Secrétaire adjointe: Liliane LEBREAU - secretaire.adjoint@france-

orchidees.org

**Trésorière :** Chantal Hervouet tresorier@france-orchidees.org

Membres: Jacques Bry, Étienne Delannoy, Pascal Descourvières, David Lafarge, Jean-Michel Mathé.

#### **CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Jean-Pierre Allard, Jean-Philippe Anglade, Philippe Anglard, Pierre-Michel Blais, Gérard Brateau, Jacques Bry, Roselyne Buscail, Mikaël Busi, Pierre Chalus, Christophe Davée, Étienne Delannoy, Patrick Delvallée, Pascal Descourvières, Éric Détrez, Robert Dubois, Alain Falvard, Vincent Gillet, Bernard Grauloup, Robert Guichard, Chantal Hervouet, Jean-Michel Hervouet, Françoise Jaehn,

Jean-Claude Lacharpagne, David Lafarge, Pierre Laurenchet, Matthieu Leriche, Michel Le Roy, Henri Lescat, Gérard Leuk, Jean-Michel Mathé, Frédéric Melki, Michel Nicole, Hedwige Puech, Gilles Ravoire, Chantal Riboulet, Bruno Riotton-Roux, Michel Rohmer, Marc-André Sélosse, Alain Vandais.

#### **RESPONSABLES**

Activités: Pascal Descourvières activites@france-orchidees.org
Bibliothécaire: Juliette Doury-Bonnet bibliotheque@france-orchidees.org

Comité de validation :

Jean-François TISSERAND validation@france-orchidees.org

#### Commission conservation:

Jean-Michel MATHÉ

 $conservation@\mathit{france}\text{-}\mathit{orchidees}.\mathit{org}$ 

**Commission publications**: David LAFARGE orchidophile@france-orchidees.org

#### Commission scientifique:

Étienne DELANNOY

scientifique@france-orchidees.org

Gouvernance: Pierre Laurenchet

**Commission cartographie**: Jacques BRY cartographie@france-orchidees.org

Réseaux sociaux: Juliette Doury-Bonnet,

Quentin Martini, Alain Benoît.

Responsable site Internet: Mikael Busi siteinternet@france-orchidees.org

Webmaster: Bernard Saulmé

webmaster@france-orchidees.org



Certificat d'inscription à la Commission Paritaire n° 0922G86986 Prépresse : QUETZAL, quetzal92@orange.fr, -Tél. 01 47 30 24 48. Imprimé en Union Européenne. © SFO - Paris - Dépôt légal Juin 2021 – ISSN : 0750-0386

# F.F.O. – FÉDÉRATION FRANCE ORCHIDÉES

Siège social: 17 quai de la Seine, 75019, Paris https://france-orchidees.org

#### Tél. 01 40 37 36 46

#### president@france-orchidees.org

Associations sans but lucratif régies par la loi du 1er juillet 1901

Membres du European Orchid Council (EOC)

Quatre numéros par an

# DIRECTEUR DE LA PUBLICATION Jean-Michel HERVOUET

## RÉDACTEUR EN CHEF

David LAFARGE

#### **RÉDACTEURS ADJOINTS**

Catherine GUICHARD Michel NICOLE

#### **COMITÉ DE RÉDACTION**

Jean-Pierre AMARDEILH
Pierre AUTHIER
Claire BATISSE
Nicole BORDES
Pascal DESCOURVIÈRES
Françoise GUINOT
Jean-Michel HERVOUET
Clément LACROIX
Liliane LEBREAU
Henri LESCAT
Philippe MARTIN
Geneviève THOUVENIN



Photographie de première de couverture:

Chardonneret élégant (Carduelis carduelis), posé sur un orchis géant (Himantoglossum robertianum). En février 2021 sur les hauteurs de Nice (06), à La Trinité. Photo François-Xavier SALLE, gagnant du concours 2021.

# L'Orchidophile

#### **CULTURE**

- **207** Paphiopedilum philippinense (Rchb. f.) Stein. Par Jean-Pierre LE PABIC.
- 209 Bulbophyllum laxiflorum (Blume) Lindl. Par Michel GIRAUD.
- **211** Une « petite médecine » pour les orchidées. Par Pascal DESCOURVIÈRES.
- 215 Démêler les mystères de la sphaigne. Par Sue BOTTOM
- **223** Expérimentation de cultures en sphaigne et mousses vivantes. Par Françoise GUINOT.

#### **CONSERVATION**

- 229 Un nouvel hybride intergénérique de Roumanie ×

  \*\*Pseudorhiza nieschalkii (Senghas) P. F. Hunt

  \*\*nothosubsp. Siculorum H. Kertész & N. Anghelescu,

  2020. Par Nora Eugenia D. G. ANGHELESCU, Hajnalka

  KERTÉSZ, Nicoleta CONSTANTIN, Alexandra SIMON-GRUIȚA,

  Georgiana DUȚĂ CORNESCU, Maria D. POJOGA, Mihaela

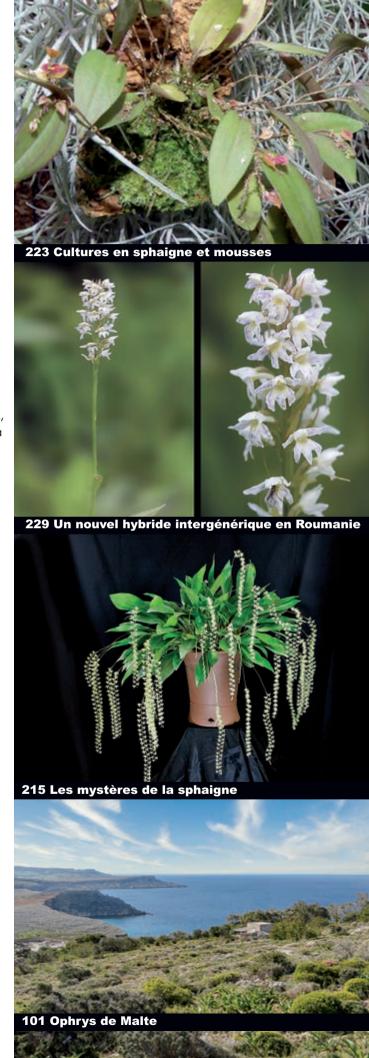
  I. GEORGESCU, Sorina A. PETRA & Florin TOMA.
- 259 Une étude du commerce des orchidées et de ses conséquences en termes de conservation. Par Amy Hinsley, Hugo J. De Boer, Michael F. Fay, Stephan W. Gale, Laurent M. Gardiner, Rajasinghe S. Gunasekara, Pankaj Kumar, Susanne Masters, Destario Metusala, David L. Roberts, Sarina Veldman, Shan Wong & Jacob Phelps.

#### CONNAISSANCE

- 239 Une liste annotée des espèces du genre *Paphiopedilum* (Partie 1). Par David LAFARGE.
- 275 L'Ophrys de Malte. Par Michel NICOLE.

#### QUARTIERS LIBRES - VIE DE LA SOCIÉTÉ -

- 197 Le mot du rédacteur. Par David LAFARGE.
- 199 Portrait d'un bénévole... très professionnel: Bernard SAULMÉ. Propos recueillis par Jean-Michel HERVOUET.
- 203 Le coin des artistes: Patricia GRITTI. Nicole BORDES.
- 280 Annonces de parution.
- 281 Agenda des associations.
- 289 Adhésions, abonnements...
- La préparation de *L'Orchidophile*, la rédaction des articles et leur illustration (cartes, photographies, dessins...) sont entièrement assurées par des bénévoles.
- Les articles publiés engagent exclusivement la responsabilité de leurs auteurs.
- Les insertions publicitaires n'engagent pas la responsabilité de la rédaction.
- La rédaction est libre d'accepter, d'amender ou de refuser les manuscrits qui lui sont proposés. Elle peut être amenée à remplacer ou supprimer les clichés ou illustrations de qualité insuffisante.
- La reproduction partielle ou totale des articles publiés dans L'Orchidophile n'est autorisée que sous réserve de l'accord préalable des auteurs et de la rédaction.







## LE MOT DU RÉDACTEUR DAVID LAFARGE



# PASSIONNÉS, ENGAGÉS ET RESPONSABLES

HÈRES LECTRICES, CHERS LECTEURS, Je sais que certains d'entre vous aimeraient voir notre journal prendre un ton plus « engagé ». De mon point de vue, qui me place à la croisée des désirs et des diverses implications des membres de la FFO, si L'Orchidophile a bien un rôle politique à jouer, ce n'est probablement pas celui d'un journal militant au sens partisan du terme mais plutôt celui d'une plateforme éducative et pédagogique, capable de sensibiliser tous les orchidophiles aux menaces qui pèsent sur les orchidées, mais aussi plus globalement sur la Nature au sens large, pour qu'ils puissent ensuite prendre, individuellement et collectivement, leurs responsabilités dans l'exercice de leur passion.

C'est pour cela que vous trouverez, dans ce numéro notamment, différents articles qui appellent de près ou de loin, les amateurs d'orchidées à réfléchir à leur rôle et aux moyens qu'ils ont de limiter les effets néfastes de leurs actions sur la conservation des espèces. On pense souvent en premier lieu aux collectionneurs, qui sont parfois pointés du doigt comme avides de nouvelles plantes et prêts à tout, y compris à accepter les pillages de sites naturels, pour avoir les plantes les plus rares. Ils ont bien entendu une responsabilité et chacun devrait acheter en conscience des plantes dont il est certain qu'elles sont issues de reproduction artificielle (et, pour cela, quoi de mieux que de reconsidérer les hybrides, si souvent décriés par les collectionneurs « experts »?). Cependant, les amateurs d'orchidées indigènes ont aussi leurs défauts: descriptions de nouvelles espèces qui, accumulées, limitent les capacités d'action des organismes de protection, fréquentation abusive des stations les plus connues pour accrocher la photo du taxon rare à son tableau de chasse et je ne parle même pas de ceux qui, pour pouvoir décrire un nouvel hybride « naturel », n'hésitent pas à remplacer les pollinisateurs pour donner un « coup de pouce » à la nature... Il y a aussi les naturalistes « sans frontières », qui parcourent chaque année plusieurs milliers de kilomètres en voiture ou en avion pour aller observer des plantes encore inconnues d'eux en France, en Europe ou dans le reste du monde.

Alors oui, clairement, nous avons tous nos défauts et nos responsabilités et il est très difficile d'être irréprochable. Essayons de préserver les stations dans leur ensemble: les orchidées, certes, mais aussi tout ce qui pousse et vit autour (avez-vous pensé que la plante qui vous dérange pour une photo est peut-être plus menacée que l'orchidée que vous voulez immortaliser?). Tentons de ne pas acheter de plantes dont l'origine est, même de loin, douteuse. Évitons d'utiliser des pesticides à chaque apparition d'un insecte sur une plante de nos collections. Évitons également d'utiliser des substrats qui viennent de l'autre bout de la planète, en comprenant en quoi certains substrats sont intéressants pour trouver les meilleurs substituts plus proches de nous. Arrêtons de penser que chaque individu ou groupe d'individus légèrement différent de ses voisins mérite la création d'une nouvelle espèce qui n'apportera que davantage de confusion pour les programmes de protection. En bref, ensemble, élargissons le champ de nos réflexions pour ne plus nous concentrer sur la minuscule niche au centre de notre passion pour les orchidées et apprenons les uns des autres.

Je vous souhaite donc beaucoup de plaisir avec les orchidées, qu'elles soient près de chez vous dans la nature ou dans un pot dans votre véranda, mais gardez en tête que, dans tous les cas, nous sommes responsables de ce que nous faisons et que nous pouvons tous jouer un rôle dans la préservation de la biodiversité.

David Lafarge



# ΓROPISCAPE-ORCHIDS

www.tropiscape-orchids.com

Spécialistes des orchidées miniatures, Lepanthes, Masdevallia, Bulbophyllum, Dendrobium, Pleurothallis et bien d'autres encore.

Demandez notre liste exclusive de Catasetinae!

info@tropiscape-orchids.com



# 10% de réduction pour toute commande d'Orchidées aux lecteurs de L'Orchidophile\*

\*Indiquez votre N° d'abonné lors de la commande. Liste de plantes disponible sur notre blog.

# ORCHIDÉES HYBRIDES ET BOTANIQUES, DE LA JEUNE PLANTE À LA PLANTE FINIE.

Revendeurs exclusifs pour la Belgique et le nord de la France d'**Orch**iata et **Spag**moss.

Ouvert du mercredi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h ainsi que le 2e dimanche du mois de 10h à 13h ou sur rendez-vous.

amazoneorchidees.be – amazone-orchidees.blogspot.com Tel: +32 71 30 22 85 – amazone.orchidees@gmail.com

# Portrait d'un bénévole... très professionnel: Bernard Saulmé

Propos recueillis par Jean-Michel HERVOUET

HERVOUET J.-M., 2021. – Portrait of a very professional volunteer: Bernard SAULMÉ. L'Orchidophile 230: 199-201.

ue ce soit au niveau national ou à l'échelle des associations locales qui composent la Fédération, les bénévoles sont les rouages essentiels du fonctionnement de nos structures associatives. La généralisation des solutions numériques et du commerce en ligne implique de nouvelles tâches et, donc, de nouveaux bénévoles pour remplir ces fonctions auparavant inexistantes. Dans la série des portraits de bénévoles, voici donc celui d'un rouage important de la Fédération.



Fig. 1.– Interviewé (à gauche) et interviewer, le 25 février 2021 (Photo C. HERVOUET).

Tout ce qui relève de l'informatique, des sites Internet, des bases de données et du paiement en ligne devient primordial. Qui se laisse distancer dans cette angoissante course technologique risque fort de finir sur une voie de garage. Où trouver de l'aide? Un directeur à la LPO nous conseillait récemment: « Quand une question se pose dans une association, il y a toujours un adhé-

rent qui a la réponse ». Fort bien, encore faut-il savoir lequel et dans notre cas quelques appels à la cantonade avaient résonné dans le vide. C'est dans ce contexte critique que Bernard SAULMÉ (Fig. 1) nous a spontanément proposé son aide désintéressée. Profession: ingénieur chez Orange. Spécialité: directeur de projets de transformation numérique... Bingo! On vous le présente!

### Commençons par la question qui risque de t'aliéner la moitié de la fédération pour les cinq générations à venir (joke!): es-tu plutôt « exotique » ou « indigène »?

Je suis plutôt orchidées « exotiques », en particulier les *Phalaenopsis* et *Paphiopedilum*. Mais, comme un certain nombre de personnes, avant de m'intéresser aux orchidées je n'avais pas conscience de la quantité d'orchidées qui existent à travers le monde, dont la France.

### Question subsidiaire rituelle mais qui suscite toujours la curiosité: comment as-tu attrapé le virus des orchidées?

J'ai toujours eu quelques plantes chez moi. J'aime bien les fleurs d'orchidées et j'ai commencé comme beaucoup de monde par avoir des phalaenopsis qui, pour beaucoup, ne refleurissaient pas. À partir des premières re-floraisons





# Le coin des artistes: Patricia Gritti

Nicole BORDES\*

BORDES N., 2021.— The place of the artists: Patricia GRITTI. L'Orchidophile 230: 203-.



Patricia GRITTI vit à Lyon depuis 1991. Comme pour beaucoup de personnes, sa profession, sa vie de femme, d'épouse et de mère ont mis ses envies artistiques loin derrière ses priorités, elle a commencé le dessin humblement, de temps en temps, il y a une vingtaine d'années mais sans régularité, puis a découvert la peinture sur porcelaine.

« J'ai peint pendant une dizaine d'années sur porcelaine, fascinée par ce support blanc dont la qualité est traduite par sa finesse et sa transparence. Mes sujets de prédilection étaient déjà la nature et les oiseaux, ainsi que des dessins à l'allure plus moderne faits à la plume. Mais peindre sur porcelaine demande des médiums, du matériel difficile à transporter et des cuissons successives du support. J'ai donc cherché à continuer ma passion nouvelle de reproduction de la nature sur un autre support. La blancheur et la transparence m'ont logiquement fait choisir l'aquarelle et le papier comme support d'expression. Je ne fais aujourd'hui que de l'aquarelle, ma préférence se tourne vers la botanique mais je fais aussi un peu de sujets naturalistes (oiseaux d'après photos, insectes).



Bulbophyllum laxiflorum (Blume) Lindl.

# Une « petite médecine » pour les orchidées

#### Pascal DESCOURVIÈRES\*

DESCOURVIÈRES P., 2021. – A "little medicine" for your orchids. *L'Orchidophile* 230: 211-214.

our faire écho au court article précédent sur quelques traitements simples pour lutter contre les maladies des orchidées, je proposerai ici quelques pratiques pour maintenir ses orchidées en bonne santé, un peu à la manière d'un « pot-pourri » où chacun, et plus particulièrement le cultivateur débutant, trouvera bien quelques conseils utiles.

**Résumé**. – Quelques conseils simples et utiles pour maintenir ses orchidées en bonne santé. **Mots-clés**. – Conseils ; culture ; débutant.

Abstract. - A few advices, easy to use and useful to keep your orchids healthy.

Keywords.- Advices; cultivation; beginners.



Fig. 1.– Éponger l'eau du cœur d'une orchidée. Ici un Rhynchostylis gigantea après un arrosage un peu désordonné!

#### Mieux vaut prévenir que guérir : la quarantaine

Ah la quarantaine! Terme à la mode cette année... Vengez-vous sur vos nouvelles orchidées! Toute nouvelle recrue devrait être mise en observation, séparée des autres, pendant quelques jours et, surtout, toujours très bien inspectée: dessous des feuilles, revers des fleurs, sous les bractées... Il suffit d'introduire une seule et unique charmante petite « maman » cochenille farineuse pleine d'œufs pour envahir toute une collection...

Il n'est pas toujours aisé de les repérer, surtout les parasites de petite taille: l'achat d'une simple loupe à main peut donc s'avérer très utile (Fig. 6), même pour celles et ceux, particulièrement les plus jeunes d'entre nous, qui ont encore de bons yeux. Pour ma part, j'ai pris l'habitude de toujours faire un traitement préventif à l'eau savonneuse avec soufre micronisé à toute nouvelle plante avant son accueil définitif.

# Avoir la main verte, c'est avant tout observer ses plantes...

En effet, observer régulièrement ses orchidées, pas seulement leurs fleurs, mais aussi, en dehors des floraisons et rempotages, observer toutes les parties végétatives (même cachées) est un gage pour réagir vite, isoler puis traiter. Quand on a une vaste collection de centaines et centaines de plantes, il n'est pas si simple de tout inspecter régulièrement. Alors on fait confiance aux mathématiques et aux probabilités! On subdivise son espace de culture en différentes zones et, chaque

# Démêler les mystères de la sphaigne

Sue BOTTOM\*

(photographies, Terry BOTTOM; traduction D. LAFARGE<sup>1</sup>)

ВОПОМ S., 2021.– The Mystery of Sphagnum Moss. L'Orchidophile 230: 215-222.

n entend, très souvent, les cultivateurs débattre des mérites comparés des différents substrats. Parmi eux, la sphaigne, ou *sphagnum*, prend généralement une place importante. Origine de la mousse, longueur et qualité des fibres, sphaigne vivante ou sphaigne sèche réhydratée, il n'y a pas une, mais plusieurs sphaignes. Quels sont leurs avantages, leurs inconvénients, pour quelles orchidées ces mousses sont-elles recommandées ou déconseillées? Autant de questions qui trouveront des réponses ou des éléments de réponse dans cet article.

Résumé. – Cet article présente les avantages et les inconvénients de la culture en sphaigne. Il présente également les différents types de sphaignes, leurs qualités et leurs défauts. Les conseils permettent une culture réussie dans ce type de substrat.

**Mots-clés**.- Culture; sphaigne; racines; substrat.

Abstract. – This article presents the advantages and disadvantages of the culture in sphagnum moss. It also presents the different types of sphagnum moss, their qualities and their defects. The advice allows a successful culture in this category of compost..

**Keywords.**– Cultivation; sphagnum; roots; compost.

les plantes qui poussent dans ce substrat. Ils ont ainsi compris qu'on n'arrose pas seulement parce que c'est samedi, votre jour habituel de l'arrosage. Il faut arroser les plantes cultivées dans de la sphaigne seulement lorsque la mousse est quasiment sèche.

Les cultivateurs apprennent à se connaître eux-mêmes. Si vous avez la main lourde sur les arrosages, le *sphagnum* peut poser des problèmes car vous devrez vous retenir pour laisser vos plantes sécher presque entièrement entre deux arrosages. Au contraire, si vous

Les cultivateurs d'orchidées ont un rap-

port très ambivalent au sphagnum. Ceux qui

détestent ce substrat disent qu'il est la cause

de la pourriture de leurs plantes, alors que

ceux qui ne jurent que par ces mousses ont

probablement appris à arroser correctement

cassante et difficile à humidifier à nouveau. Le mode de croissance de la sphaigne dans la nature renseigne précieusement le cultivateur d'orchidées. Les mousses, partiellement enracinées, flottent dans des zones très humides, formant des tapis épais, avec une

n'avez pas assez de temps pour arroser régulièrement, si vous laissez la mousse se déshy-

drater trop fortement, elle deviendra dure et

couche vivante à la surface. Le tapis se compose de fibres verticales compactées, se développant vers le haut alors que les parties les plus basses et anciennes meurent progressivement, avant de finalement se décomposer pour former des couches de tourbe blonde. La sphaigne tend à acidifier son environnement, jusqu'à un pH de 3, ce qui empêche le développement de la plupart des bactéries ou des champignons, raison pour laquelle la sphaigne se décompose très lentement. Les tiges des mousses sont largement occupées par des espaces vides, ce qui leur permet d'avoir une grande capacité de rétention d'eau. Elles poussent dans un environnement pauvre en nutriments, auquel elles se sont adaptées en développant une forte capacité d'échanges de cations, avec notamment une forte concentration en acides uroniques.

Les nombreuses qualités des sphaignes en font un bon substrat pour les orchidées épiphytes. La porosité, qui mesure des espaces vides dans le sol, varie en général de 15 à 26 %, comparable à celle de l'écorce et supérieure à celle de la tourbe. Ceci est idéal pour les orchidées épiphytes en permettant à l'air de circuler autour des racines. La sphaigne

<sup>(1)</sup> Cet article a initialement été publié dans Orchids (American Orchid Society) en juillet 2016. Il est traduit et reproduit ici avec l'aimable autorisation des auteurs et de l'éditeur d'origine.

# Expérimentation de cultures en sphaigne et mousses vivantes

Françoise GUINOT\*

GUINOT F., 2021. – Experiencing living sphagnum and living mosses for orchids cultivation. *L'Orchidophile* 230: 223-228.

n prolongement de l'article précédent, il paraît intéressant de s'attarder un peu sur les particularités de la sphaigne vivante. En effet, ce substrat vivant demande lui aussi des conditions particulières. Cependant, même si cela peut sembler plus complexe, le *sphagnum* vivant présente également de nombreux avantages pour la culture de certaines orchidées sensibles ou aux besoins très spécifiques.

**Résumé**. – La sphaigne de par sa structure et ses propriétés permet de faire pousser des orchidées ayant des besoins spécifiques.

**Mots-clés**.- Débutants; culture; substrat; Sphagnum.

**Abstract.** Considering its stucture and properties *Sphagnum* is a good medium to grow orchids with specific needs.

**Keywords.**- Novices; cultivation; medium; *Sphagnum*.

spécifiques: sorties de flacons, bulbophyllums à courtes racines, mise en culture des arrières-bulbes et divisions. Je recherchais également un milieu protecteur pour des plantes malades ou très affaiblies par les parasites ou des maladies. J'ai donc testé des supports de culture vivants, sphaignes et mousses. Mes premières cultures ont été faites en sphaigne et mousses de jardin, puis en sphagnum vivant.

Les substrats classiques ne me donnaient

pas entière satisfaction pour des cultures

Fig. 1.– Brins de Sphagnum cristatum.



# Le *Sphagnum* possède des caractéristiques intéressantes dues à sa structure et ses propriétés physico-chimiques

*Sphagnum* L. est un genre de la famille des *Sphagnaceae* appartenant à la division des Bryophytes (mousses).

C'est une plante pourvue de rhizoïdes, mais sans vraies racines, ni système de vaisseaux pour transporter la sève. Le sommet de la plante, l'apex ou capitule (*capitulum*) comporte un bourgeon terminal qui permet à la plante de croître indéfiniment. Les capitules regroupées forment la partie verte visible du tapis de mousse. En dessous se trouve une tige feuillée mesurant de 10 à 40 cm. La base de cette tige meurt au fur et à mesure. La tourbe est issue de la décomposition de ce matériel végétal mort (Fig. 1). Le milieu étant ainsi constitué d'un enchevêtrement des brins, l'orchidée va profiter d'une oxygénation optimale de ses racines (Fig. 2).

Les capacités de rétention d'eau du sphagnum sont exceptionnelles. La structure cellulaire particulière du tissu végétal permet à celui-ci de retenir vingt fois son poids en eau. Sur la figure 3 on peut voir deux types de cellules. Les cellules chlorophylliennes, étroites et verdâtres, forment une structure rappelant un « filet » au travers des mailles duquel se trouvent d'autres cellules. Ces grosses cellules appelées cellules hyalines, sont des cellules mortes aux parois très fines, imbriquées entre les cellules

# Un nouvel hybride intergénérique de Roumanie × Pseudorhiza nieschalkii (Senghas)

# P. F. Hunt nothosubsp. *siculorum* H. Kertész & N. Anghelescu, 2020

Nora Eugenia D. G. ANGHELESCU<sup>1\*</sup>, Hajnalka KERTÉSZ<sup>2</sup>, Nicoleta CONSTANTIN<sup>3</sup>, Alexandra SIMON-GRUIȚA<sup>3</sup>, Georgiana DUȚĂ CORNESCU<sup>3</sup>, Maria D. POJOGA<sup>3</sup>, Mihaela I. GEORGESCU<sup>1</sup>, Sorina A. PETRA<sup>1</sup> & Florin TOMA<sup>1</sup>

(les photographies sont de l'auteur, sauf mention contraire. Traduction D. LAFARGE)

ANGHELESCU N.E.D.G., KERTÉSZ H., CONSTANTIN N., SIMON-GRUIȚA A., DUȚĂ CORNESCU G., POJOGA M.D., GEORGESCU M.J., PETRA S.A., TOMA F., 2021.— New intergeneric orchid hybrid found in Romania × Pseudorhiza nieschalkii (Senghas) P. F. Hunt nothosubsp. siculorum H. Kertész & N. Anghelescu, 2020 L'Orchidophile 230: 229-238.

ous aviez découvert Nora de ANGELLI à l'occasion de la présentation de son magnifique livre sur les orchidées de Roumanie dans le numéro de juin cette année. Voici un travail très intéressant qui décrit un nouvel hybride naturel entre deux espèces relativement peu communes et qui, de plus, poussent rarement dans les mêmes zones et n'ont donc que de rares occasions de donner des hybrides. Voici donc le résultat d'une découverte qui doit certes un peu à la chance, mais également beaucoup à un minutieux travail d'étude.

Résumé.- Nous décrivons la première occurence naturelle de l'hybride intergénérique/bigénérique, qui se produit naturellement entre deux sous-espèces appartenant à des genres différents, Dactylorhiza fuchsii subsp. sooana (genre Dactylorhiza) et Pseudorchis albida subsp. tricuspis (genre Pseudorchis), comme ×Pseudorhiza nieschalkii (Senghas) P. F. Hunt nothosubsp. siculorum H. Kertész & N. Anghelescu, 2020. L'hybride a été trouvé et photographié numériquement pour la première fois au sein de Terra Siculorum, dans l'une des zones protégées Natura 2000, connue sous le nom de Harghita Mădăraș, ROSCI00090. Après une analyse morphométrique détaillée utilisant des caractères morphologiques et des analyses caryologiques moléculaires, nous avons identifié ce spécimen unique comme un hybride intergénérique (bigénérique), nouveau pour la science.

**Mots-clés.**– Roumanie; hybride naturel; nouveau taxon; *Dactylorhiza*; *Pseudorchis*.

Abstract.- We describe the first reported intergeneric/bigeneric hybrid, which naturally occurs between two subspecies belonging to different genera, Dactylorhiza fuchsii subsp. sooana (genus Dactylorhiza) and Pseudorchis albida subsp. tricuspis (genus Pseudorchis), as × Pseudorhiza nieschalkii (Senghas) P. F. Hunt nothosubsp. siculorum H. Kertész & N. Anghelescu, 2020. The hybrid was found and digitally photographed for the first time within Terra Siculorum, in one of the Natura 2000 protected areas, known as Harghita Mădăras. ROSCI00090. Following detailed morphometric analysis using morphological characters and molecular karyological analyses, we identified this unique specimen as an intergeneric (bigeneric) hybrid, new to

**Keywords.**– Romania; Natural hybrid; New taxon; *Dactylorhiza*; *Pseudorchis*.

Nous documentons la première occurrence naturelle signalée d'un hybride intergénérique entre la sous-espèce rare Dactylorhiza fuchsii subsp. sooana et l'espèce alpine Pseudorchis albida subsp. tricuspis, les seuls taxons présents à proximité de l'hybride. Cet alloploïde non décrit auparavant, nommé ×Pseudorhiza nieschalkii (Senghas) P.F. Hunt nothosubsp. siculorum H. Kertész & N. Anghelescu, a été découvert par le biologiste Hajnalka KERTÉSZ, le 30 juin 2020 à 8h39'19" lors d'une excursion. La constitution génétique révélée par le caryotype de l'hybride confirme que ses parents sont les diploïdes Dactylorhiza fuch-

# Une liste annotée des espèces du genre *Paphiopedilum* (1<sup>re</sup> partie)

David LAFARGE\*

LAFARGE D., 2021. – An annotated checklist of Paphiopedilum species (Part 1/2). L'Orchidophile 230: 239-258.

e genre *Paphiopedilum* est, depuis les débuts de l'orchidomanie, l'un des favoris des amateurs et des collectionneurs. Cette très forte exposition commerciale et les appétits que cela peut aiguiser font de ce genre l'un de ceux pour lesquels la découverte de nouveaux taxons et la course à la description sont la plus concurrentielle. Par conséquent, de nombreuses nouvelles espèces sont régulièrement décrites, avant de parfois être réduites en synonymie une fois que l'engouement initial est passé. Pour autant, les commerçants proposent bien souvent des plantes sous des noms d'espèces plus rares que le taxon finalement retenu, pour augmenter le désir des acheteurs et ainsi augmenter leurs tarifs. Il n'est donc pas inutile de faire un point sur la liste des membres de ce genre.

Résumé. – Présentation des taxons qui composent le genre *Paphiopedilum*. Les espèces et leurs variétés ou formes sont décrites brièvement et illustrées. La première partie de l'article aborde les sections *Barbata, Ceratopetalum, Cochlopetalum* et *Concoloria*.

**Mots-clés**.– Paphiopedilum; Cypripedioideae; taxinomie.

Abstract. – Presentation of the taxa in the genus Paphiopedilum. The species, their varieties and forms are briefly described and illustrated. The first part of the article deals with sections Barbata, Ceratopetalum, Cochlopetalum and Concoloria.

**Keywords.**– Paphiopedilum; Cypripedioideae; taxonomy.

En 2012, pour le numéro hors-série de *L'Orchidophile* consacré aux Sabots de Vénus, j'avais compilé une liste semblable, qui comptait alors 98 espèces pour 144 taxons au total, en comptant les variétés et formes diverses, auxquels il faut ajouter 30 hybrides naturels.

Aujourd'hui, presque dix années plus tard, les botanistes et les explorateurs n'ont pas manqué de travail avec ce genre et si quelques espèces ont pu être rétrogradées au rang de synonyme ou de variété, on compte maintenant 104 espèces reconnues par la majorité des spécialistes et certains botanistes vont jusqu'à admettre 129 espèces différentes (KOOPOWITZ, 2018). Dans cette liste, je me base d'abord sur la liste de Kew (World Monocots Checklist), mais dans certains cas, je m'autorise à m'en écarter pour présenter des taxons qui, même s'ils ne sont pas retenus par tous les botanistes, sont souvent assez largement reconnus, notamment par la communauté des amateurs et des cultivateurs. Les espèces ne sont pas décrites en détail,

mais j'ai essayé d'illustrer chaque taxon: espèce, variété ou forme. Les descriptions complètes sont disponibles dans la littérature citée et pourront être consultées par les lecteurs qui souhaitent en savoir davantage. Les hybrides naturels sont cités sous forme d'un tableau qui fait apparaître les parents putatifs les plus probables. Ils sont également illustrés dans la mesure du possible. Dans certains cas, ces illustrations sont celles d'hybrides artificiels issus des mêmes parents putatifs. Lorsque c'est le cas, la précision est apportée par la légende de la figure.

Les références bibliographiques seront données avec la dernière partie de ce panorama du genre *Paphiopedilum*.

## DIVISIONS INFRAGÉNÉRIQUES

En 2012, j'avais établi la liste en fonction de la classification infragénérique: sous-genres et sections. Ici, je donnerai simplement les sections, présentées par ordre alphabétique, ce qui ne reflète en aucun cas un lien de hiérarchie ou d'évolution entre elles.



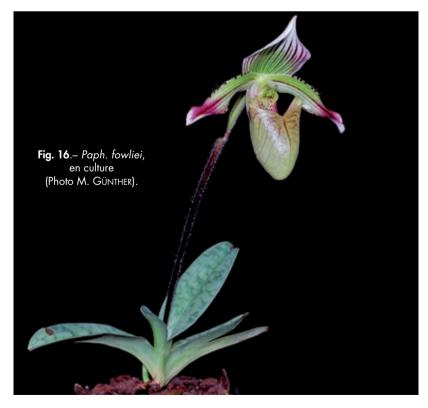




Fig. 13.— Paph. crossii, en culture (Photo M. GÜNTHER).

Fig. 14.– Paph. crossii var. sublaeve, in situ, Malaisie (Photo D. LAFARGE).

Fig. 15.– Paph. dayanum, en culture (Photo M. GÜNTHER).



tum par les pétales plus pendants et à la courbe plus marquée. *Paphiopedilum crossii* var. *warnerianum* est considéré par AVERYANOV (2007) comme une forme intermédiaire entre *Paph. crossii* et *Paph. barbatum* originaire du Vietnam et du Cambodge.

# • Paphiopedilum dayanum (Lindl.) Stein, Orchid.-Buch: 464 (1892) (Fig. 15).

Il s'agit d'une plante originaire de Bornéo facilement reconnaissable à ses pétales et sépale dorsal étroits, ne présentant ni points ni poils. L'espèce est au bord de l'extinction dans la nature et, après avoir eu la faveur des obtenteurs d'hybrides et des collectionneurs à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, elle est aujourd'hui passée de mode et n'est quasiment plus présente dans les collections.

# • *Paphiopedilum fowliei* Birk, Orchid Digest 45: 63 (1981) (Fig. 16).

Ce taxon philippin produit des fleurs plutôt petites, mais facilement reconnaissables malgré la proximité évidente avec *Paph. hennisianum* 

# Une étude du commerce des orchidées et de ses conséquences en termes de conservation<sup>(1)</sup>

Amy HINSLEY<sup>1,2\*</sup>, Hugo J. DE BOER<sup>1,3,4</sup>, Michael F. FAY<sup>1,5,6</sup>, Stephan W. GALE<sup>1,7</sup>, Laurent M. GARDINER<sup>1,5,8</sup>, Rajasinghe S. GUNASEKARA<sup>1,9</sup>, Pankaj KUMAR<sup>1,7</sup>, Susanne MASTERS<sup>1,10,11</sup>, Destario METUSALA<sup>1,12</sup>, David L. ROBERTS<sup>1,13</sup>, Sarina VELDMAN<sup>1,4</sup>, Shan WONG<sup>1,14</sup> & Jacob PHELPS<sup>1,15\*\*</sup>

HINSLEY A., DE BOER H.J., FAY M.F., GALE S.W., GARDINER L.M., GUNASEKARA R.S., KUMAR P., MASTERS S., METUSALA D., ROBERTS D.L., VELD-MAN S., WONG S. & PHELPS J., 2021.— A review of the trade in orchids and its implications for conservation.

L'Orchidophile 230: 259-274.

e commerce des orchidées est souvent pointé du doigt comme étant l'une des menaces majeures qui pèse sur la conservation de cette famille de plantes. Cet article s'attache tout d'abord à bien identifier la totalité du commerce qui peut concerner les orchidées, mais aussi à en expliquer les raisons et le détail de la structure de ces échanges. Enfin, des propositions d'amélioration de la régulation sont indiquées.

Résumé.- Les orchidées constituent | l'une des plus grandes familles végétales et font l'obiet de commerces variés, notamment en tant que plantes ornementales, produits médicinaux et aliments. Ces marchés concernent des milliers d'espèces, qui peuvent être commercialisées légalement ou illégalement, de manière durable ou non durable, aux échelles locale, nationale ou internationale. Dans cette étude, nous fournissons une première vue d'ensemble du commerce des orchidées à l'échelle mondiale et soulignons les principaux types de commerce qui impliquent des plantes collectées à l'état sauvage. Une grande partie de ce commerce est le résultat de récoltes illégales, ce qui signifie qu'il est peu documenté et absent des statistiques officielles, tout en constituant une préoccupation croissante en matière de conservation. Nous discutons ici du contexte légal et réglementaire associé, nous identifions les principaux défis en matière de conservation et soulignons quatre priorités pour relever ces défis. Il s'agit (1) d'étudier la dynamique du commerce et les impacts de la récolte; (2) de renforcer le commerce légal des orchidées; (3) d'adopter des mesures pour réduire le commerce illégal, et (4) de mieux faire connaître le commerce des orchidées aux décideurs, aux défenseurs de l'environnement et au grand public.

Mots-clés. - CITES; horticulture; Orchidaceae; sur-récolte; commerce de plantes; commerce d'espèces sauvages.

Abstract. - Orchids are one of the largest plant families and are commercially traded for a variety of purposes, including as ornamental plants, medicinal products and food. These markets involve thousands of species, which may be traded legally or illegally, sustainably or unsustainably, and take place at local, national or international scales. In this review, we provide the first overview of commercial orchid trade globally and highlight the main types that involve wild-collected plants. Much of this trade is the result of illegal harvest meaning that it is little documented and is absent from official statistics, at the same time as being of growing conservation concern. We discuss the associated legal-regulatory context, identify key conservation challenges and highlight four key priorities for addressing these challenges. These are to (1) research trade dynamics and the impacts of harvest; (2) strengthen the legal trade of orchids; (3) adopt measures to reduce illegal trade; and (4) raise the profile of orchid trade among policy makers, conservationists and the public.

**Keywords.**– CITES; horticulture; Orchidaceae; over-harvesting; plant trade; wildlife trade.

Les orchidées sont l'une des plus grandes familles de plantes à fleurs (par exemple, CHASE et al., 2015) et sont réparties sur l'ensemble de la planète. À ce jour, 29199 espèces sont identifiées (GOVAERTS et al., 2017), avec plusieurs centaines de nouveaux noms d'espèces publiés chaque année (par exemple 370 en 2013; SCHUITEMAN, 2017), et on estime qu'il existe environ 31 000 espèces au total (JOPPA, ROBERTS & PIMM, 2010). En plus de leur diversité géographique et taxinomique, les orchidées sont également largement utilisées et commercialisées pour diverses raisons, de manière légale ou illégale, durable ou non durable (FAY, 2015). Si les orchidées sont l'un des groupes de plantes les plus connus dans le commerce mondial de l'horticulture et des fleurs coupées (DE, 2015; FloraHolland, 2015), elles sont également récoltées, cultivées et commercialisées à des fins diverses, notamment comme plantes ornementales, produits médicinaux et alimentaires.

La majeure partie du commerce mondial officiel d'orchidées concerne les fleurs coupées et les plantes reproduites artificiellement et cultivées

<sup>(1)</sup> Cet article a initialement été publié dans le *Botanical Journal of the Linnean Society*, 2018, 186: 435-455. Il est traduit et adapté ici avec l'aimable autorisation des auteurs et de l'éditeur d'origine. Traduction: D. LAFARGE.

# L'Ophrys de Malte

Michel NICOLE\*

NICOLE M., 2021. – The Maltese spider orchid. *L'Orchidophile* 230: 275-279.

es orchidées méditerranéennes occupent beaucoup les orchidophiles français de façon générale. Parmi ces orchidées, on ne presente plus le genre *Ophrys*, qui est certainement celui qui suscite les plus grandes passions et les discussions les plus... animées. Cet article devrait donc intéresser au plus haut point bon nombre de nos lecteurs.

Résumé.– Moins d'une trentaine de taxons ont été cités comme appartenant à l'orchidoflore des îles maltaises dont l'un d'eux, *Ophrys melitensis*, fait l'objet de cet article. L'Ophrys de Malte est, à ce jour, reconnu comme l'une des rares orchidées endémiques strictes de l'archipel.

Mots-clés.- Ophrys bertolonii; Ophrys incubacea; Ophrys lunulata; Ophrys sphegodes; Ophrys ×flavicans; Ophrys ×gaulosana; îles de Malte.

**Abstract.**– Less than thirty taxa were recorded from the Maltese islands, one of which, *Ophrys melitensis*, is the focus of the present article. The Maltese spider orchid is recognized, up to date, as one of the rare strict endemic orchids from the archipelago.

**Keywords.**– Ophrys bertolonii; Ophrys incubacea; Ophrys lunulata; Ophrys sphegodes; Ophrys ×flavicans; Ophrys ×gaulosana; Malta islands.



Fig. 1.- Phrygane côtière, l'un des biotopes d'Ophrys melitensis (Photo J. NICOLE).

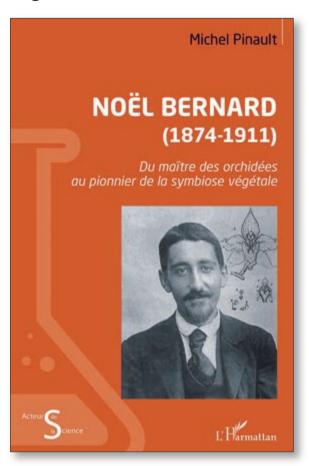
Localisé au centre de la Méditerranée, au sud de la Sicile et à 300 km environ des côtes africaines, l'archipel maltais délimite le passage entre le bassin occidental et le bassin oriental de cette mer intérieure. Les trois grandes îles qui le forment, Malte, Gozo et Comino, sont constituées de roches sédimentaires marines, principalement calcaires. L'archipel jouit d'un climat méditerranéen, tempéré par l'environnement marin. D'un point de vue biogéographique, quatre grands types d'habitats façonnent les paysages, de valeurs patrimoniales plus ou moins importantes: les falaises et rochers littoraux, les phryganes à *Anthyllis hermanniae* et les fourrés pré-désertiques à *Euphorbia melitensis*, les formations dunaires et enfin les pelouses sub-steppiques (SCHEMBRI, 1997). Cet ensemble de formations, bien que dans des états de conservation variables, s'enorgueillit d'une richesse floristique de près de 1 100 espèces. La flore, composée de 60 % de **thérophytes**, présente un taux

d'endémicité relativement bas par rapport à celui d'autres îles de Méditerranée, avec moins de 3 % (NICOLE, 2020). La pression démographique (agriculture et urbanisation) constitue la menace essentielle qui pèse sur la biodiversité de ces habitats.

De nombreux articles font état de l'orchidoflore maltaise, avec un certain nombre de modifications enregistrées au fil du temps (Bartolo *et al.*, 2001; Campo, 2011; Campo *et al.*, 2012; Delforge, 1993, 2000, 2012; Hervouet &

### VIE DE LA SOCIÉTÉ - ANNONCES DE PARUTION - VIENT DE PARAÎTRE -

# Noël Bernard (1874-1911). Du maître des orchidées au pionnier de la symbiose végétale. Éd. L'Harmattan. Coll. Acteurs de la Science - https://www.editions-harmattan. 461 p., 35 €.



Tout orchidophile se doit de connaître Noël BERNARD: c'est lui qui a démontré que, dans la nature, la germination des semences d'orchidées ne peut avoir lieu qu'à la suite de l'infestation de leurs tissus par un champignon. Voici la première découverte qui permit alors de multiplier les orchidées.

Cet ouvrage nous fait découvrir comment Noël Bernard entreprit d'étudier les orchidées, curieux de constater qu'elles pouvaient produire des milliers de graines pour une efficacité germinative proche de zéro. Il fut un observateur attentif et un expérimentateur habile. Fort de la connaissance de travaux scientifiques antérieurs, Noël Bernard sut faire la synthèse, émettre de nouvelles hypothèses puis les démontrer. Il prouva ainsi d'une part la symbiose végétale entre les orchidées et des champignons, et d'autre part l'association plus large des plantes supérieures avec des micro-organismes, résultat de l'évolution.

Lisez cette biographie et vous pourrez non seulement découvrir la vie de Noël Bernard de façon approfondie, mais aussi le contexte scientifique, historique et social de cette époque. Dans cet ouvrage passionnant, l'historien Michel Pinault nous décrit la passion de la science de Noël Bernard, son caractère, ses opinions dreyfusardes, laïques et progressistes, et surtout son génie scientifique. Malheureusement, son décès prématuré à l'âge de 37 ans ne lui aura finalement pas permis de s'exprimer pleinement.

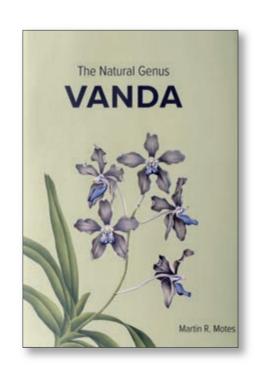
**ROBERT GUICHARD** 

**The Natural Genus Vanda.** Par Martin R. Motes. Redland Press, en précommande auprès de *bmotes@gmail.com* (renseignements à prendre en direct également), ISBN-9781637603307.

The Natural Genus Vanda est la première monographie complète du genre. Le Dr. Martin R. Motes est le plus connu des obtenteurs et cultivateurs de ces plantes, y décrit toutes les espèces du genre. À travers près de 400 pages, les quatorze sections du genre sont définies, à partir de la morphologie et des études ADN. Plus de 300 illustrations ornent ces pages et Martin Motes décrit également six nouvelles espèces ainsi que six nouvelles sous-espèces et quatre hybrides naturels dans cet ouvrage. De plus, trois espèces encore non décrites sont

illustrées en attendant que de plus amples recherches permettent leur description. Tous les hybrides naturels connus sont également illustrés. Ce travail essentiel pour tout amateur de vandas constitue le traitement le plus clair et le plus documenté et à jour sur ce genre. En précommandant dès maintenant, vous bénéficiez d'un tarif exceptionnel et serez parmi les premiers à recevoir votre copie dédicacée par l'auteur en octobre.

(texte fourni par l'éditeur)



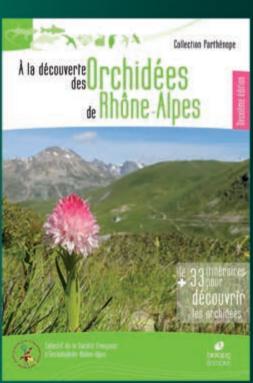


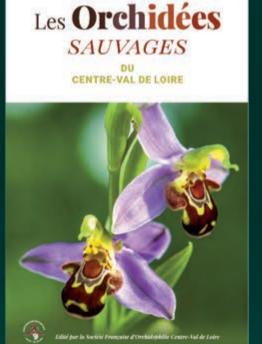
Organisée par la SFO Poitou-Charentes-Vendée et la Communauté des Communes de Haute-Saintonge INFOS: 07 88 09 65 11 - lesantillesdejonzac.com

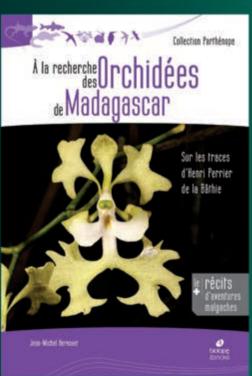












EN VENTE SUR LE SITE DE LA FÉDÉRATION

FRANCE-ORCHIDEES.ORG

ET DANS TOUTES LES BONNES
LIBRAIRIES

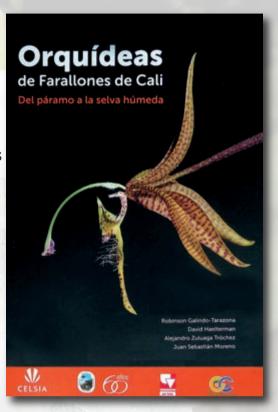
# Deux livres très documentés sur l'exceptionnelle orchidoflore sud-américaine

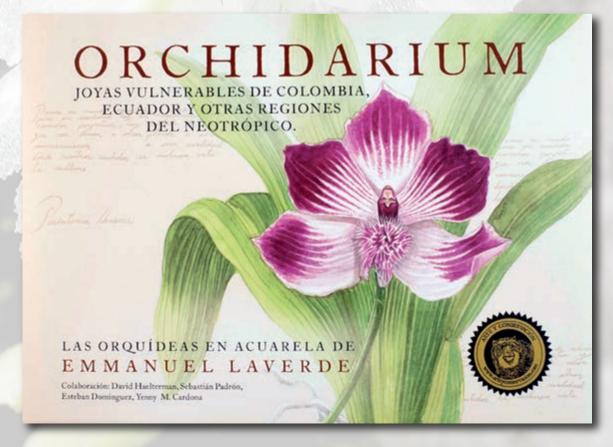
# Orchidées du massif montagneux des Farallones de Cali

Du paramo à la forêt humide. 310 espèces photographiées, vendu sur demande auprès de David HAELTERMANN (davorchid@yahoo.fr) 100 € port inclus pour l'Europe.

# Orchidarium

Un livre magnifiquement illustré par Emanuel LAVERDE, que vous avez déjà rencontré dans les pages de *L'Orchidophile* (numéro 209, juin 2016). Sur commande auprès de l'auteur sur: www.arteyconservacion.com.







# Biennale d'orchidées

**EXPOSITION, VENTE, CONSEILS, REMPOTAGE** 

19 au 21 NOV PRINGY

HALLE OMNISPORTS

18, rue de Lourdeau | 77310 Pringy





Entrée 3 euros Gratuit: enfants -12 ans



DRCHIDÉE 77





**AVEC LA PRÉSENCE DES SERRES DU SÉNAT** 





# BULLETIN À RETOURNER COMPLÉTÉ FÉDÉRATION FRANCE ORCHIDÉES

FFO Service Adhésions - 17 quai de la Seine, F-75019 Paris

## RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'ADHÉRENT ET/OU L'ABONNÉ

En cas de renouve	llement, numéro d'ad	hérent :
☐ M. ☐ Mme	Prénom(s)	Nom
Année de naissand	ce :	
Bâtiment, résidenc	:e:	Lieu-dit:
Numéro et rue :		
Code postal :		Ville:
Pays :		Courriel:
Numéro de téléph	none :	
Choix de l'adhésic	on à l'association affilie	ée :
RENSEIGNEM	ENTS CONCER	NANT L'ADHÉRENT ASSOCIÉ
☐ M. ☐ Mme	Prénom(s)	Nom
Adresse (si dif	férente de l'adhé	rent principal)
A RESIDENCE OF THE PROPERTY OF		Lieu-dit :
Numéro et rue :		
Code postal :		Ville :
Pays :		Courriel:
Choix de l'adhésic	on à l'association affilie	ée :

	Tarif 2021	Total
Adhésion <sup>(1)</sup>	24 €	
Adhésion tarif réduit (associé <sup>(2)</sup> et jeune <sup>(3)</sup> )	12 €	
Abonnement France métropolitaine (4 numéros de mars à décembre)	35 €	
Abonnement reste du monde	42 €	
Don à la FFO <sup>(4)</sup>	libre	
TOTAL	and the same of th	

- (1) la part dévolue à la Fédération est de 8€, la part dévolue à l'association affiliée de votre choix est de 16€. Si vous avez décidé d'adhérer uniquement au niveau national, la totalité de la somme revient à la Fédération.
- (2) le statut d'associé est réservé aux conjoints, aux ascendants et aux descendants directs de l'adhérent principal.
- (3) est considéré comme jeune tout adhérent de moins de 25 ans au 1er janvier de l'année d'adhésion. Fournir un justificatif.
- (4) vous pouvez bénéficier d'un reçu fiscal pour tout don à partir de 24€. Vous pouvez indiquer que vous souhaitez que votre don soit dirigé vers le projet Orchisauvage. Sinon, votre don sera affecté directement à l'activité scientifique ou concourant à la défense de l'environnement naturel en fonction des besoins et développements des projets.

# FÉDÉRATION FRANCE ORCHIDÉES

Vous pouvez régler votre adhésion et votre abonnement d'après les indications suivantes auprès de la Fédération.

## PAIEMENT À LA FÉDÉRATION

I)Virement bancaire : afin de simplifier la charge administrative des bénévoles, nous vous invitons à nous retourner la première page du bulletin par courriel à l'adresse <u>secretaire@france-orchidees.org</u>, en indiquant clairement votre nom et numéro d'adhérent le cas échéant dans l'objet du virement.

Banque: Crédit Mutuel

Code banque Code Guichet Numéro de compte Clé Devise 10278 06027 00020902801 27 EUR

Domiciliation: CCM PARIS 19 FLANDRE, 89 avenue de Flandre, 75019 PARIS

Nom du titulaire du compte: FÉDÉRATION FRANCE ORCHIDÉES

Code IBAN: FR76 1027 8060 2700 0209 0280 127 - Code BIC/SWIFT: CMCIFR2A

- 2) Chèque en euros à l'ordre de la FFO.
- 3) Paiement en ligne: sur le site de la FFO <u>france-orchidees.org</u>, remplir le panier, remplir vos informations puis choisir votre mode de paiement par chèque, virement ou paiement par carte bancaire ou Paypal (la FFO paye des frais de gestion d'environ 4 % du montant total pour ces deux dernières solutions).

# **DONNÉES PERSONNELLES**

Vos données personnelles sont utilisées à des fins de gestion, de communication et de statistiques non-nominatives. Elles peuvent être partagées avec des tiers lorsque nécessaire, avec la garantie qu'elles sont alors détruites après leur utilisation. Elles peuvent être communiquées aux associations affiliées pour les besoins courants. Nous mettons en place tous les moyens pour assurer la confidentialité et la sécurité de vos données. Chaque adhérent dispose d'un droit d'accès, de modification, d'effacement et de portabilité. Pour faire valoir ce droit, contactez le secrétariat par email (secretaire@france-orchidees.org) ou par courrier au siège de la Fédération.

# F.F.O. - FÉDÉRATION FRANCE ORCHIDÉES

#### **ASSOCIATIONS MEMBRES**

**ÉCHANGES ORCHIDOPHILIQUES -** Président : Jean-Yves GIL (giljyves@gmail.com) Secrétaire général : Philippe-Christian MARTIN (nidus25pc@neuf.fr) ; Trésorier : Alain BAUDRY (alainn. baudry@yahoo.fr) - secretaireffao@gmail.com

ORCHIDÉE LANGUEDOC - 800 chemin du mas des Galants, 13560 Sénas - Coordinatrice: Hedwige PUECH; Secrétaire: Joëlle PÉNINON; Trésorier: Bernard LLINARES (secretariat.orchidoc@gmail.com) - www.orchidoc.fr - Tél. 06 71 64 31 66.

ORCHIDÉE SEINE-SAINT-DENIS - 20 avenue Pradier Prolongée, 93700 Drancy - Président: Alain VANDAIS (alainvandais@aol.com); Secrétaire Générale: Thérèse CALLONNEC (therese.callonnec@sfr.fr); Tél. 01 73 55 14 42 - Trésorier: Gérard CAPPAERT (gerard.cappaert@wanadoo.fr) - orchidee93.jimdo.com

**ORCHIDÉE 14** - 202 rue Caponière, I 4000 Caen - Président: Gilles RAVOIRE (gilles.ravoire@orange.fr); Trésorière: Régine BUCAILLE (regine. bucaille@wanadoo.fr); Secrétaire: Marie-Rose LECAUCHOIS (lecaucmrl@gmail.com) - cluborchidee I 4@gmail.com - www.orchidee I 4.jimdo.com

**ORCHIDEE 17 -** Mairie de Breuillet - 28, rue du Centre - 17920 Breuillet - Président: Philippe ANGLARD (p.anglard@hotmail.fr) ;Vice-Présidente: Violette FRANTZ (violette.frantz@free.fr); Secrétaire: Marie-Claude DEWEVER; Trésorier: Henri DEWEVER.

**ORCHIDÉE 60 -** Mairie, 60570 Andeville - Président: Gérard LEUK (gerard.leuk@wanadoo.fr); Secrétaire: Évelyne CLEC'H (secretaire@orchidee-60.fr); Tél. 03 44 22 15 93; Trésorier: Claude RIVET (rivet.claude@live.fr) - www.orchidee-60.fr

**ORCHIDÉE 75 -** 9 rue François Villon, 75015 Paris - Président Bernard GRAULOUP (bernard.grauloup@free.fr); Secrétaire Générale: Marinette DESCONCLOIS (orchidee.75@free.fr); Trésorière: Élisabeth MASSOURIDÈS (orchidee.75@free.fr) - www.orchidee75.fr

ORCHIDÉE 76 - 15 rue Pierre Brossolette, 76140 Le Petit Quevilly - Président: Matthieu LERICHE; Secrétaire générale Karine ÉTIENNE; Secrétaire adjointe: Gwenola VÉZIER; Trésorière: Amélie PLANCQUEEL-LERICHE - asso.orchidee 76@gmail.com - www.facebook.com/Orchidee 76

**ORCHIDÉE 77 -** Mairie de Pringy, I bis rue des Écoles, 77310 Pringy - Président: Henri LESCAT (*lescat.henri@orange.fr -* Tél. 06 47 80 07 II); Secrétaire Générale: Patricia LESCAT; Trésorier: François AUDEBERT (*francois.audebert@bbox.fr*) - www.orchidee77.org

**ORCHIDÉE 78** - 10 allée du Mâchicoulis 78340 Les Clayes-sous-bois - Tél. 06 03 79 42 44 - Président: Robert Guichard - Secrétaire: Bernard Guinot (orchidee78.ffo@yahoo.fr); Trésorière: Françoise Guinot - (orchidee78.ffo@yahoo.fr) - orchidee78-association.jimdofree.com

ORCHIDEE 91 - I bis rue de la Station, 91610 Ballancourt-sur-Essonne - Président: Robert DUBOIS (assorchidee-91@sfr.fr) - Tél. 06 26 47 53 80 Secrétaire: Évelyne DUFRESNE (secretaire@orchi dee91.com) - Trésorier Denise CATTAN (tresorier@orchidee91.com) - contact@orchidee91.com - www.orchidee91.com

**ORCHIDÉE 92 -** 19, rue Eugène Sue, 92500 Rueil-Malmaison - Président: Jean-Pierre ALLARD (orchidee.92.2018@outlook.fr); Secrétaire; Nicole BERNARD (nicole.f.bernard@orange.fr); Trésorière: Anne-Marie BOSSE (annemarie.bosse@laposte.net) - orchidee.92@outlook.com - orchidee92.ffao.free.fr

**ORCHIDÉE 95 -** Mairie de Saint-Prix, 45 rue d'Ermont, 95390 Saint-Prix - Président: Patrick DELVALLEZ (asso.orchidee95@yahoo.fr); Trésorière: Irène RICHER (tresorchid95 @yahoo.fr) - orchidee95.jimdo.com

**SFO AQUITAINE (24-33-40-47-64)** - Président: Vincent GILLET; vincent@reprolaser.fr - www.sfoaquitaine.com

**SFO AUVERGNE (03-15-23-43-63) -** 39 rue du Chorigier, 63122 Ceyrat - Présidente: Chantal RIBOULET; *crijlg@sfr.fr -* Secrétaire: Jean DAUGE; *mdauge@free.fr -* Trésorière: Michelle CHARREYRON; *michellecharreyron@orange.fr - www.sfo-auvergne.org* 

**SFO BOURGOGNE (21-58-71-89)** - Responsable: Vincent GILLET - vincent.morio@yahoo.fr

**SFO BRETAGNE (22-29-35-44-56) -** 7 Rue du Château d'eau - 29700 Pluguffan. Président: Gérard BRATEAU - sfobretagne@laposte.net - Trésorier: Frédéric BAUDRILLARD (frederic.baudrillard@laposte.net) - sfobretagne@laboste.net

**SFO CENTRE-VAL-DE-LOIRE (18-28-36-37-41-45)** - 1324 rue Guynemer, 41200 Pruniers-en-Sologne - Président: Bruno RIOTTON-ROUX; bruno3DSFOCL@sfr.fr - Secrétaire: Denis ANDRÉ; denis.andre@ wanadoo.fr - Trésorier: Gérard THÉVEAU; gerard.theveau@wanadoo.fr - www.sfocvl.fr

**SFO LANGUEDOC (12-30-34-48-81)** - Président: Michel Nicole; mnicole@wanadoo.fr - Secrétaire: Aymeric BRISSAUD; aymeric.brissaud@gmail.com - Trésorière: Claire GORIOT; claire.goriot@orange.fr - orchidees-dulanguedoc.fr/SFOLanguedoc

SFO LORRAINE-ALSACE (54-55-57-67-68-88) - Michel ROHMER - (mirohmer@unistra.fr). Présidente: Monique GUESNÉ; 6 rue de l'Écho, 54370 Maixe; monique.guesne@free.fr - Secrétaire: Henri MATHÉ; henri.mathe@orange.fr - Trésorier: Denis JEANDEL; tropheus54@gmail.com - sfola.fr

**SFO NORD (02-59-60-62-80) -** Responsable: Frédéric DEBRUILLE - debruille@wanadoo.fr - www.orchid-nord.com

**SFO NORMANDIE (14-27-50-61-76)** - Président: Christian NoëL - sfo.normandie@gmail.com - sfo-normandie.com

**SFO PACA (04-05-06-13-83-84) -** Président: Pierre-Michel B<sub>LAIS</sub>; pierremichel.blais@wanadoo.fr; 491 route de Salernes, Les Douvelles, 83570 Entrecasteaux - sfoprovence-alpes-cotedazur.jimdo.com

SFO POITOU-CHARENTES-VENDÉE (16-17-79-85-86) - Président: Jean-Claude GUÉRIN; jc.guerin79@sfr.fr; Tél. 05 49 64 43 91 - Vice-présidente (orchidées exotiques): Colette BRIDON; Vice-président (orchidées européennes): J-M MATHÉ; Secrétaire: Philippe BERTHELOT; Trésorier: Bernard BILLAUD - www.orchidee-poitou-charentes.org

**SFO PYRÉNÉES-EST (09-11-31-66) -** Présidente : Roselyne BUSCAIL - roselyne.buscail@free.fr - sfopyreneest.jimdo.com

**SFO RHÔNE-ALPES (01-07-26-38-42-69-73-74)** - Président: Michel SÉRET; michel.seret@hotmail.fr - Secrétaire: Philippe DURBIN; contact@sforhone-alpes.fr - Trésorier: Alain LEMAITRE - sfo-hone-alpes.fr

**SFO STRASBOURG-AROS** - Présidente: Françoise JAEHN - Trésorier: Dominique ROTHWILLER; *contact@aros.asso.fr* - 10 rue de la Nachtweid, 67540 Ostwald - *aros.asso.fr* 

#### **ASSOCIATIONS CORRESPONDANTES**

**ABEILLE D'OR -** Présidente: Nicole DRYMON - ago-labeilledor.asso-web.com - moniquegervais.citadelle@orange.fr

ASSOCIACIO CATALANA D'AMICS DE LES ORQUIDIES - Présidente: Lourdes S10 - info@acao.cat - www.acao.cat

ASSOCIATION FRANCOPHONE POUR LE JUGEMENT D'ORCHIDÉES (AFJO) – Président Albert FALCINELLI – infos.afjo@gmail.com - www.afjo.org

**ASSOCIAZIONE LOMBARDA AMATORI ORCHIDEE -** Vito VIGANO - max64.ronchi@alice.it - www.alao.it

**CLUB DES AMATEURS WALLONS D'ORCHIDÉES** - Président: Philippe WILMOTTE - wilmotte.phil@skynet.be - www.orchidees.be

CLUB DES ORCHIDOPHILES WALLONS - Présidente: Anne BRUNET - 104 rue du Mouligneau 7011 Ghlin - cow.president@gmail.com - www.orchidees.be

#### L'AMI DES ORCHIDÉES

- Section de Montigny-le-Tilleul Bertrand LÉROT (bertrandlerot@yahoo.fr orchidee-montigny.be)
- Section de Vaulx Président: Guy DESIMPELAERE (desimpelaere.guy@gmail.com)

LES PASSIONNÉS D'ORCHIDÉES À RANSART - Présidente : Martine LAMBRECHTS - Secrétaire - Steve LECLERQ - www.facebook.com/passionnesdorchidees

**ORCHIDÉES 33 AUDENGE –** Président: Jacques FERNANDEZ - duck4@hotmail.fr

ORCHIDÉES ET PLANTES EXOTIQUES D'AQUITAINE (OPEA) – Présidente : Christiane MERLO - f.merlo2@free.fr - opea.free.fr SOCIÉTÉ ORCHIDÉES LOIRE OCÉAN (SOLO) - www.orchidees-loire-ocean.fr

**SSO, GROUPE DE ROMANDIE -** Andreas UEBELHART (presidence @orchideesromandes.ch) - secretariat@orchideesromandes.ch - www.orchi deesromandes.ch



MERCI À TOUS LES PHOTOGRAPHES QUI ONT PARTICIPÉ AU CONCOURS 2021 (CITÉS PAR ORDRE DE PARTICIPATION) - SANDRINE BERTHAULT - NOËLLE PIRON - PIERRE PÉRILLAT - JACQUES GILLARDIN - GÉRARD LEFÈVRE - CHRISTOPHE ROUSSEL - MANEL LOPEZ ÉRIC DETREZ - GÉRARD RAYNAUD - DOMINIQUE HERENSTEIN - PIERRE MARCHETTI - MICHEL DÉMARES - MONIQUE CITADELLE DIANE RAIBAUT - DANIEL GHYSELINCK - RAOUL CÉRÉ - CHRISTOPHE BIOT - CHRISTIANE DEBLANC - JANY HUSSON - OCÉANE PASQUET DOMINIQUE GRIENTI - DOMINIQUE KARADJOFF - ROLAND MARTIN - MONIQUE BOURGUIGNON - JULIEN PIAUX - MARIE - LUCE VARENGUIN FRANCINE LAMBERT - WILLIAM LHERMINIER - HENRI PREYNAT - BERTRAND GERBER - SÉBASTIEN DELARBRE - DENIS ANDRÉ LIONEL THOMAS - BERNARDETTE BEAUPRÉ - JACQUES POTIRON - HERVÉ RAMONE - PIERRE DUTHILLEUL - DENIS GREFF - HUGO SANTACREU - LOÏC TELLO Y VASQUEZ - CÉDRICRAJADEL - PIERRE BOUNEL - FRANÇOIS-XAVIER SALLE - J.-LUC RAYON - DOMINIQUE DES ANDRÉ CHEVALLIER - ÉLISA & J.-LUC ROUX - J.-CHRISTOPHE BLANCHARD - PIERRE BRIAND - SYLVIE DRONY - NICOLAS HÉNAFF

